

РГС

РГС

РУССКАЯ  
ГЕРМАНИСТИКА

—  
ЕЖЕГОДНИК  
РОССИЙСКОГО СОЮЗА  
ГЕРМАНИСТОВ

РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА

VII

ТОМ VII

# РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА



ЕЖЕГОДНИК  
РОССИЙСКОГО СОЮЗА  
ГЕРМАНИСТОВ

ТОМ VII

# ПАРАДИГМЫ В ЯЗЫКЕ, ЛИТЕРАТУРЕ И НАУКЕ

VII СЪЕЗД РОССИЙСКОГО СОЮЗА ГЕРМАНИСТОВ

ТАМБОВ, 19—21 НОЯБРЯ 2009 ГОДА

*Организаторы:*

*Н. В. Ушкова, И. А. Следков (Тамбовский ГУ им. Г. Р. Державина)*



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
МОСКВА 2010

## СОДЕРЖАНИЕ

От редакции ..... 7

### Литературоведение

<i>A. B. Белобратов.</i> Парадигмы русских «Историй немецкоязычной литературы» .....	11
<i>Г. И. Данилина.</i> История науки как теоретическая дисциплина в концепции А. В. Михайлова .....	26
<i>А. В. Ерохин.</i> «Пространственный поворот» в парадигме современных исследований художественного текста в Германии .....	34
<i>В. Г. Зусман, Т. Б. Сиднева.</i> Барочная парадигма в музыкальном мышлении И. С. Баха: риторика и мистика.....	44
<i>Т. М. Кудрявцева.</i> Национальная литературная парадигма: <i>casus Лихтенштейн</i> .....	53
<i>Е. В. Бурмистрова.</i> Элементы афористической парадигмы в трагедии И. В. Гёте «Фауст» .....	61
<i>М. Б. Горбатенко.</i> Иоганн Нестрой в России: непереводимость как жанрово-стилевая парадигма .....	71
<i>E. Cheauré.</i> Die Dichterin und der Tod. Elisabeth Kulman — Elisaveta Kul'man (1808—1825) Zu Paradigmen einer genderorientierten Literaturwissenschaft.....	78
<i>С. В. Балаева.</i> «Ответ литературным эмигрантам» Г. Бенни и отклики на него: парадигма художественности в условиях смены эпох .....	91
<i>В. Д. Седельник.</i> Франк Ведекинд: от парадигмы к парадигме и обратно .....	96
<i>Н. В. Пестова.</i> Смена парадигм художественности в литературном процессе: немецкоязычный экспрессионизм .....	105
<i>О. А. Дронова.</i> Репортёр, инженер или технический аппарат? Образ художника в культуре Веймарской республики .....	115
<i>Н. И. Платицына.</i> Художественное пространство войны и мира в малой прозе Вольфганга Борхерта .....	123
<i>А. В. Елисеева.</i> Жанровая парадигма календарной истории и творчество Оскара Марии Графа .....	131
<i>Г. Г. Ишимбаева.</i> Диология Г. Розендорфера о путешествиях Гао-дая в контексте классических травелогов .....	138
<i>В. Н. Ахтырская.</i> Экфрастическая парадигма в творчестве В. Г. Зебальда ....	143
<i>М. В. Никитина.</i> Ремифологизация как явление литературы .....	152
<i>Т. Н. Андреюшкина.</i> Немецкоязычный городской сонет в контексте литературно-исторических эпох .....	158

### Лингвистика

<i>Pavel N. Donec.</i> Über die Gründe des «kulturellen Paradigmenwechsels» in den Geisteswissenschaften.....	168
<i>Л. И. Гришаева.</i> Смена научных парадигм и преподавание лингвистических дисциплин на филологических факультетах .....	175
<i>Е. В. Милосердова.</i> Прагматическая парадигма языка как отражение социокультурной ситуации в обществе .....	184
<i>Н. Н. Трошина.</i> Когнитивная парадигма в лингвостилистике .....	193
<i>С. Г. Катаева.</i> Изменения немецкого политического лексикона: парадигматический аспект исследования .....	201
<i>М. Р. Желтухина.</i> Контрастивная метафорическая парадигма комического в политическом дискурсе .....	210

---

<i>Т. В. Гречушникова.</i> От инструмента до метафоры — грамматические парадигмы в экспериментальной поэзии.....	219
<i>Е. В. Зеленева.</i> Ритуализованность с позиций когнитивно-дискурсивной парадигмы исследования.....	229
<i>Н. П. Дронова.</i> Религиозный код в антропоцентрической парадигме исследований языка и культуры (на примере концепта «Gott»).....	237
<i>Н. А. Ганина.</i> Смена парадигм в ономастиконе славянских князей Рюгена, Мекленбурга и Померании .....	245
<i>Н. В. Ушкова.</i> Исследование парадигматических отношений как основание для построения прототипической категории ‘Funktionsverbgefüge’ .....	254
<i>Т. В. Бурдаева.</i> Парадигма сложного предложения и его функционирование в научно-популярных текстах .....	262
<i>Г. М. Васильева.</i> Лингвоторическая парадигма в «Фаусте» И.-В. Гёте.....	273
<i>Л. А. Чистякова.</i> Личностный дискурс интерпретации художественного текста и проблема доминанты.....	283
<i>Н. В. Муравлëва.</i> Лингвострановедческий словарь в аспекте когнитивной парадигмы.....	291
<i>Ю. М. Чикаткова.</i> Антропоним «Hans» в немецкой литературе XX века.....	300
<i>А. В. Имас.</i> КОФЕ в немецкой и австрийской лингвокультурных парадигмах.....	305
<i>Р. С. Аликаев.</i> Функциональный статус литературного языка и диалекта в немецкоязычной Швейцарии.....	315

### Рецензии

<i>А. Е. Лобков.</i> Литературная концептология. Рец. на: <i>В. Г. Зусман.</i> Диалог и концепт в литературе. Литература и музыка. Нижний Новгород: Деком, 2001. — 168 с. ....	324
<i>Е. Е. Дмитриева.</i> Не «стренное сближение», но живой механизм культуры. Рец. на: <i>И. Н. Лагутина.</i> Россия и Германия на перекрестке культур. М.: Наука, 2008. — 342 с. ....	328
<i>Р. Ю. Данилевский.</i> «Концепт индивидуальности» в творчестве И. В. Гёте. Рец. на: <i>Кемпер Д.</i> Гёте и проблема индивидуальности в культуре эпохи модерна. М.: Языки славянской культуры, 2009. — 384 с. Подлинник: <i>Kemper D. Ineffabile. Goethe und die Individualitätsproblematik der Moderne.</i> München, 2004. ....	332
<i>Ю. С. Алиев.</i> Рец. на: История австрийской литературы XX века: В 2 т. М., 2009—2010 / Отв. ред. В. Д. Седельник. Т. 1. 2009. — 632 с.; Т. 2 (1945—2000). — 576 с. ....	336
<i>Walter Methlagl.</i> Рец. на: <i>Tatjana Fedjaewa.</i> Wittgenstein und Russland. Sankt Petersburg: Izdatelstvo pisatelej Duma, 2009. — 240 с. ....	340
<i>Т. В. Кудрявцева.</i> Рец. на: <i>Н. В. Пестова.</i> Случайный гость из готики: русский, австрийский, немецкий экспрессионизм. Екатеринбург, 2009. — 297с.	343
<i>Г. И. Данилина.</i> «Эстетика перевернулась»: интертекст русско-австрийского модернизма. Рец. на: <i>А. И. Жеребин.</i> Абсолютная реальность («Молодая Вена» и русская литература). М.: Языки славянской культуры, 2009. — 160 с. ....	346
<i>Н. С. Бабенко.</i> Рец. на: <i>И. И. Ревзин.</i> Структура немецкого языка / Предисл. О. Г. Ревзиной. М.: ОГИ, 2009. — 400 с. — (Нация и культура: лингвистика / Научное наследие)....	349
<i>В. И. Карапов.</i> Рец. на: <i>D. Dobrovolskij, E. Piirainen</i> Zur Theorie der Phraseologie. Kognitive und kulturelle Aspekte. Stauffenburg Verlag. Tübingen, 2009. — 211 S. ....	354

## ОТ РЕДАКЦИИ

Седьмой съезд Российского союза германистов, посвященный проблеме изучения парадигм в языке, литературе и науке, состоялся 19—21 ноября 2009 г. в Тамбове. В работе съезда приняли участие около 70 докладчиков из 26 городов России, а также коллеги из Германии, Швейцарии и Украины. Пленарные и секционные заседания проходили в Тамбовском государственном университете им. Г. Р. Державина. Президиум РСГ благодарен сотрудникам университета, взявшим на себя труд по организации и проведению съезда.

В предлагаемом вашему вниманию седьмом томе «Ежегодника РСГ» публикуются доклады, прозвучавшие на съезде.

Выбранная тема, как традиционно принято на съездах РСГ, затрагивает проблему, в равной степени представляющую интерес для литературоведов и лингвистов.

Первый раздел «Ежегодника» (**Литературоведение**) открывается статьей А. В. Белобратова «Парадигмы русских историй немецкой литературы», дающей обширный экскурс «Историй» и заставляющий задуматься над переосмыслением такого важного для современного германиста-историка литературы типа текста. На ином, теоретическом уровне к этой же проблеме обращается Г. И. Данилина, говоря о важности понимания истории науки как истории литературного сознания, целью которой является «авторефлексия перед лицом актуальных проблем» (А. В. Михайлов).

А. В. Ерохин рассматривает такое важное явление, как «пространственный поворот», в качестве новой парадигмы современных исследований художественного текста в Германии.

О гендерной парадигме в литературоведении пишет Элизабет Шоре. О специфике национальной литературной парадигмы размышляет Т. Кудрявцева на примере княжества Лихтенштейн.

В категориях парадигматики описываются определенные элементы поэтики у писателей разных эпох: так, Е. В. Бурмистрова рассматривает афористичность трагедии «Гёте», Н. И. Платицына — художественное пространство малой прозы Борхерта, а В. Н. Ахтырская — экфрасис в творчестве В. Г. Зебальда.

Не обойдена вниманием оказывается и жанровая парадигма: А. В. Елисеева обращается к календарной истории в творчестве О. М. Графа, Г. Г. Ишимбаева к классическим травелогам в творчестве Розендорфера, а Т. Н. Андреюшкина — к немецкоязычному городскому сонету.

Об определенных эпохальных парадигмах пишут В. Г. Зусман и Т. Б. Сиднева, исследуя барочную парадигму в музыкальном мышлении Баха, С. В. Балаева и Н. В. Пестова, говоря о смене парадигм художественности на рубеже XIX—XX вв. М. В. Никитина рассматривает ремифологизацию как парадигму постмодернизма.

Непереводимость творчества национального австрийского классика Нестроя М. Б. Горбатенко определяет как «жанрово-стилевую парадигму».

Парадигму образа художника в приложении к Веймарской республике рассматривает О. А. Дронова, и наоборот, о художнике, не вписывающемся ни в какую парадигму, пишет В. Д. Седельник (Франц Ведекинд).

Второй раздел ежегодника (**Лингвистика**) отражает исследования германистов по разным аспектам, связанным с описанием немецкого языка с точки зрения парадигматических характеристик его строения и функционирования.

В русле общенаучных проблем, связанных с изучением культурных и образовательных процессов в терминах парадигматического представления знаний, выполнены статьи П. Н. Донца о смене культурных парадигм в гуманитарных науках, Л. И. Гришаевой о смене научных парадигм и преподавании лингвистических дисциплин на филологических факультетах, а также Е. В. Милосердовой, рассматривающей связь pragматической парадигмы языка с социо-культурной ситуацией в обществе.

Возможности парадигматической трактовки языковых явлений в лингвостилистике раскрываются в статьях Н. Н. Трошиной с позиций когнитивистики, С. Г. Катаевой на материале политического лексикона и М. Р. Желтухиной применительно к метафорике комического в политическом дискурсе.

Особая функция грамматических парадигм в экспериментальной поэзии обсуждается в статье Т. В. Гречушниковой. С позиций когнитивно-дискурсивной парадигмы рассматриваются ритуальные тексты в статье Е. В. Зеленевой. В рамках антропоцентрической парадигмы Н. П. Дронова исследует концепт Gott в религиозном дискурсе. Лингвориторическая парадигма моделируется на примере текста «Фауста» И.-В. Гёте в статье Г. М. Васильевой. На материале художественных текстов выполнены статьи Л. А. Чистяковой и Ю. М. Чикатковой.

Н. А. Ганина обращается к историческим изменениям в ономастиконе славянских князей Рюгена, Мекленбурга и Померании. Парадигматические отношения внутри отдельных языковых категорий рассматриваются в статьях Н. В. Ушковой на примере прототипической категории ‘Funktionsverbgefüge’ и Т. В. Бурдаевой на материале сложного предложения и его функционирования в научно-популярных текстах. Лингвокультурные и национально-специфические особенности языка и их проявление на уровне парадигматических отношений освещаются в статьях Н. В. Муравлевой на материале лингвострановедческого словаря, А. В. Имас на примере слова «кофе» в немецкой и австрийской культурах, Р. С. Аликаева, рассматриваю-

---

щего функциональный статус литературного языка и диалекта в немецкоязычной Швейцарии.

В сборнике представлены 10 рецензий на работы последних лет в области литературоведения и лингвистики. Причем акцент сделан на трудах коллег из регионов, чьи важные исследования не всегда оказываются доступны широкому кругу.

Президиум РСГ благодарит за поддержку Немецкую службу академических обменов (DAAD, Бонн) и Австрийский культурный форум при Посольстве Австрии (Москва).